

McCormick, Michael: *Charlemagne's Survey of the Holy Land. Wealth, Personnel, and Buildings of a Mediterranean Church between Antiquity and the Middle Ages*. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks Research Library and Collection 2011. ISBN: 978-0-88402-363-0; 287 S.

**Rezensiert von:** Martin Roch

La Öffentliche Bibliothek der Universität Basel conserve un rouleau ancien (cote N I 2, Bll. 12 u. 13) découvert au XIXe siècle à Bâle et dont l'édition la plus souvent utilisée jusqu'à ce jour était fort défectueuse (il s'agit de celle de T. Tobler et A. Molinier, Genève, 1880). L'absence d'une véritable édition critique a amené nombre d'érudits à considérer avec scepticisme la nature et l'origine de ce document. Par ailleurs, comme il concerne l'Orient tout en ayant été produit en Occident, le «Rouleau de Bâle» – nous l'appellerons ainsi sur l'exemple de M. McCormick – a pendant longtemps été ignoré tant des médiévistes que des byzantinistes. M. McCormick s'est donc attelé à la tâche d'affronter les nombreuses questions qu'il présente et d'en produire une édition critique. Le résultat est un ouvrage extrêmement fouillé, qui ouvre de nouveaux horizons aux historiens du gouvernement carolingien comme aux historiens de l'art ou à ceux des relations Orient–Occident.

Avant de passer en revue quelques aspects de ce travail, signalons que McCormick établit fermement que le rouleau contient non pas un document, mais trois, respectivement intitulés : *Breve commemoratorii de illis casis Dei vel monasteriis qui sunt in sancta civitate Hierusalem vel in circuitu eius*; *Memoria de illis monasteriis quae sunt in extremis Hierusalem in terra promissionis*; *Dispensa patriarchae inter presbiteris, diaconibus, monachis, clericis et omne congregatione ecclesiae per unum*. L'étude minutieuse qui en est faite montre qu'on se trouve bel et bien en présence d'un dossier à visée pratique et administrative, résultat d'une enquête ordonnée par Charlemagne au sujet de la situation matérielle du patriarcat de Jérusalem : comme Eginhard l'écrit, le souverain avait entendu parler de l'indigence des chrétiens d'outremer et entendait leur apporter son assistance.

La première partie de l'ouvrage présente

les informations contenues dans le rouleau en s'appuyant sur les analyses et l'édition fournies dans les parties suivantes – une option qui peut étonner, mais qui permettra au lecteur pressé d'accéder immédiatement aux résultats de l'étude des documents. Il est difficile de résumer la richesse et la finesse des analyses proposées, que ce soit à propos de la liste des dépenses du patriarcat de Jérusalem, le nombre et l'origine du personnel ecclésiastique et monastique de la Ville sainte et des environs, ou les dimensions d'édifices religieux nécessitant des réparations. McCormick situe autant que possible les éléments dégagés du rouleau dans leur contexte local, régional, ou international, et ce en faisant appel à toutes les ressources disponibles (ce dont il avait déjà fait preuve dans son magistral *Origins of European Economy. Communications and Commerce, A.D. 300–900*, Cambridge, U.K., 2001) : textes de toutes sortes, en latin, grec ou arabe, inscriptions, données archéologiques, numismatique... Ce faisant, il parvient à proposer des réponses bien fondées, parfois très inventives et néanmoins prudentes, aux problèmes posés par les documents, p. ex. celui de la monnaie utilisée dans la liste des dépenses du patriarcat. La difficile question de l'unité de mesure employée par les émissaires de Charlemagne lors des relevés des édifices est également résolue de manière convaincante, et vérifiée par les données archéologiques existantes, ce qui permet à McCormick de réhabiliter la précision des calculs effectués au IXe siècle puisqu'ils ne présentent une marge d'erreur que de 1 à 1,5%.

La deuxième partie de l'ouvrage s'attache à la nature même des documents contenus dans le Rouleau de Bâle : aspects matériels et paléographiques ; structure des documents ; mise en page. Une attention particulière est accordée au langage des documents, McCormick relevant des indices très significatifs d'interaction avec le grec et l'arabe. L'ensemble des analyses permet de préciser et de confirmer que ces documents ont été produits dans l'entourage de Charlemagne, dans la première décennie du IXe siècle, et sans doute dans le contexte des ambassades envoyées auprès d'Haroun al-Rachid. L'historien américain peut ainsi conclure que, contrairement à

---

l'image que l'on s'est parfois faite de la fin du règne de Charlemagne, les documents du Rouleau témoignent que le souverain projetait encore activement ses intérêts et l'exercice de son pouvoir bien au-delà des frontières de l'empire.

La dernière partie de l'ouvrage – la plus courte – consiste dans l'édition critique, la traduction anglaise, et le commentaire du texte. Après avoir lu les longues et minutieuses analyses développées précédemment, quiconque n'a pas encore pris une connaissance directe du Rouleau de Bâle sera sans doute surpris de sa brièveté : 4 pages de transcription en latin dans la présente édition. Le manuscrit est assez endommagé, mais McCormick a fait le maximum pour rétablir un texte aussi complet que possible, et l'édition qu'il propose indique scrupuleusement l'importance des lacunes, les conjectures offertes ainsi que leur justification (l'ouvrage inclut un fac-similé du rouleau, mais il n'est pas possible d'y vérifier chacune de ces conjectures, parfois effectuées à l'aide de la lampe à ultraviolets).

On pourra regretter les nombreuses répétitions qui alourdissent la lecture de l'ouvrage, mais elles présentent l'avantage d'en faciliter l'accès au lecteur pressé. M. McCormick nous livre en tout cas un superbe travail, qui ouvre des perspectives nouvelles sur les modes de fonctionnement du pouvoir carolingien, l'état des établissements chrétiens de Terre sainte au début du IXe siècle, mais aussi sur la culture et les horizons intellectuels du temps.

Zitierweise :

Martin Roch : Rezension zu : Michael McCormick : *Charlemagne's Survey of the Holy Land : Wealth, Personnel, and Buildings of a Mediterranean Church between Antiquity and the Middle Ages*. *Dumbarton Oaks Medieval Humanities*. Washington, D.C., Dumbarton Oaks Research Library and Collection, 2011. Zuerst erschienen in : *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte* Vol. 62 Nr. 3, 2012, S. 5-521

Martin Roch über McCormick, Michael: *Charlemagne's Survey of the Holy Land. Wealth, Personnel, and Buildings of a Mediterranean Church between Antiquity and the Middle Ages*. Washington, D.C. 2011, in: *H-Soz-Kult* .